



Erasmus+

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Erasmus+ KA2 “English for hospitality” (EN4HOSTS)

Project number: 2017-1-RO01-KA201-037159

KA2 - Cooperation for Innovation and the Exchange of Good Practices

KA201 - Strategic Partnerships for school education

Esprominho - Escola Profissional do Minho, Braga, Portugal

29.10.2018 – 2.11.2018

JURNAL DE PROIECT

Blended mobility of school learners in Portugal

În perioada 29.10.2018 – 2.11.2018, câte 2 profesori și 8 elevi din școlile partenere localizate în România, Grecia, Italia, Croația, Turcia, Portugalia, au participat la a patra întâlnire de proiect, la Esprominho - Escola Profissional do Minho, Braga, Portugalia. Elevii care studiază la calificările turism și gastronomie au avut șansa de a-și îmbunătăți competențele de limbă engleză în situații specifice la locul de muncă, executând sarcini și activități stimulante.



Gazdele au impresionat plăcut participanții prin programul propus și printr-o organizare de excepție a activităților care au avut ca temă centrală ”Promovarea produsului turistic”.

Pe parcursul a 5 zile consecutive profesori de limba engleză și profesori de specialitate din școlile participante au implicat elevii într-o serie de activități de învățare/predare/formare care s-au derulat în limba engleză cu scopul promovării învățării integrate a conținuturilor la disciplinele de specialitate din domeniile turism și gastronomie și a limbii engleze.

Obiectivele derivate ale acestor activități au fost dezvoltarea vocabularului elevilor prin înțelegerea conținuturilor de specialitate prezentate în limba engleză, exersarea deprinderilor de documentare, business communication.

Activitățile s-au derulat în săli multimedia, în laboratoarele de gastronomie și cabinetele de turism din școala gazdă Esprominho - Escola Profissional do Minho din Portugalia și au fost: crearea de materiale promoționale cu scopul promovării unui produs turistic (flyere, postere, pliante, cărți de vizită, cataloage), business communication – jocuri de rol în care au fost ilustrate dialoguri dintre angajații din turism și potențiali clienți (promovarea imaginii țării de origine, oferirea de informații despre activitățile culturale din fiecare oraș natal și a posibilităților de relaxare și agreement), prezentarea a trei atracții turistice din fiecare țară participantă utilizând power point-ul, sesiuni de gătit – prepararea, prezentarea și servirea deserturilor tradiționale portugheze, organizarea unui târg de turism. De asemenea, în cadrul vizitelor culturale, elevii au prezentat obiectivele turistice în limba engleză.

Metodele și materialele didactice folosite au fost: lucrul pe echipe, prezentări Power Point, conversația euristică, brainstorming, materii prime și utilajele necesare obținerii preparatelor culinare, obiecte de inventar folosite în servirea preparatelor și băuturilor, dicționare, internet, calculatoare, imprimante.

Pe data de 29 octombrie 2018 a avut loc deschiderea oficială a întâlnirii în cadrul proiectului, la Esprominho - Escola Profissional do Minho, Braga, Portugalia. Fiecare echipă și-a prezentat membrii participanți și experiența în cadrul proiectelor europene, iar elevii din fiecare școală au prezentat, în limba engleză, țara de origine, orașul natal și școala, punând accent pe obiectivele turistice și obiceiurile culinare și pe activitățile practice derulate la orele din cadrul disciplinelor de specialitate de la calificările turism și gastronomie.



Profesorii reprezentanți ai școlii coordonatoare, Colegiul Economic “Dimitrie Cantemir” Suceava, România, au făcut o prezentare a proiectului, a activităților care s-au realizat și a produselor intelectuale și finale ce urmează să fie finalizate. De asemenea, echipa de proiect din Portugalia a prezentat caracteristicile sistemului educațional propriu și curricula folosită pentru calificările Turism și Gastronomie.



Toți participanții au vizitat școala gazdă Esprominho - Escola Profissional do Minho. În timp ce elevii au participat la orele de curs, profesorii din România au făcut o prezentare a proiectului și a responsabilităților fiecărei școli implicate, punând accent pe activitatea derulată până în prezent la produsele intelectuale și pe programul de activități pentru fiecare mobilitate.

În după-amiaza zilei de luni, 29 octombrie 2018, elevii și profesorii au efectuat o vizită educațională în centrul istoric al orașului Braga, Sameiro și Bom Jesus. Elevii au prezentat în limba engleză, toate obiectivele turistice din zonă.

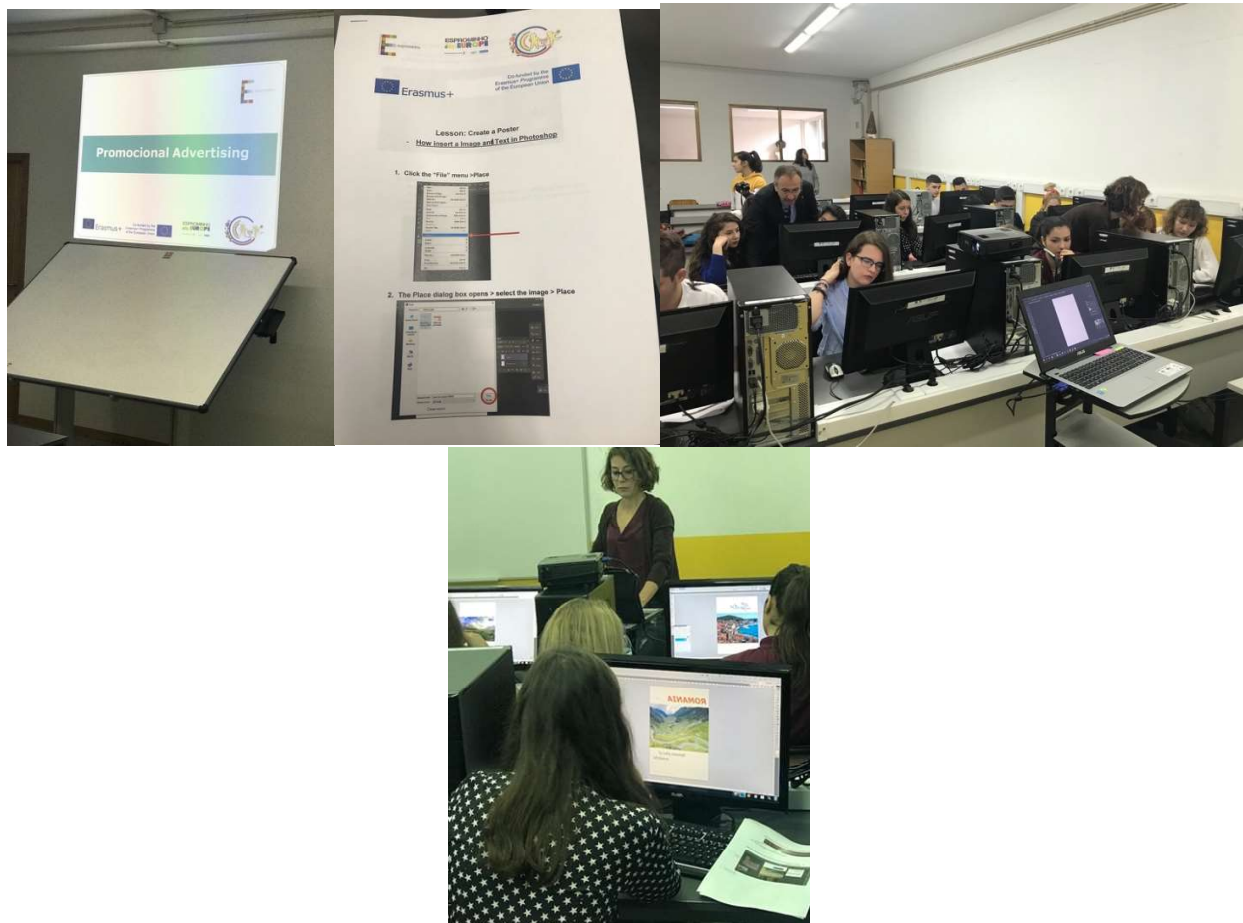
Ce am aflat?

Sanctuarul “Bom Jesus” (Iisus cel Bun) este considerat unul dintre cele mai frumoase locuri din Portugalia, fiind un exemplu notabil de loc de pelerinaj cu o scară monumentală în stil baroc, care are 116 metri înălțime. A vizita Braga fără a merge la Bom Jesus este de negândit. Toți specialiștii susțin că acesta este sanctuarul religios cel mai spectaculos din Portugalia.

Arco da Porta Nova din Braga este un arc în stil baroc și neoclassic care decorează intrarea dinspre vest a zidului medieval al orașului. Era folosit în secolul al XVI-lea pentru oferirea cheii orașului demnitarilor și celebrităților. **Sanctuarul Sameiro din Braga** este un cel mai mare altar din Portugalia închinat Fecioarei Maria, fiind urmat de sanctuarul de la Fatima. **Palatul Raio** este o rezidență din perioada barocă în zona urbană.



Pe data de 30 octombrie, elevii au participat la o lecție CLIL intitulată “Crearea de materiale promoționale în vederea promovării produsului turistic: broșuri, flyere, postere, cataloage”. Ulterior, lecția a fost analizată de către profesori.



În după amiaza zilei de marți, elevii și profesorii au efectuat o vizită culturală în Porto, unde elevii au prezentat obiectivele turistice. Situat pe malul drept al râului Douro, orașul Porto are un centru istoric care își păstrează încă o puternică identitate în clădirile sale remarcabile. Podul Luis I din Porto este un maiestuos arc metallic cu două punți. Librăria Lello din Porto este una dintre cele mai deosebite din lume, fiind constant enumerată în topurile de profil ale lumii. Catedrala din Porto, situate în inima centrului istoric, reprezintă unul din principalele monumente ale orașului, fiind și printre cele mai vechi. Gara Sao Bento din Porto pare să fie importată direct din Parisul secolului al XIX-lea, datorită acoperișului mansardat și impunerea pe care i-o conferă fațada de piatră. Celebrele plăci ceramice de pe fațadă reprezintă picture care constau în peisaje, scene etnografice și evenimente istorice.



În seara zilei de marți am participat la o seară culturală: muzică fado (muzica tradițională a Portugaliei) și tobe. *Fado* este caracterizat prin melodii melancolice și versuri tânguitoare, care se referă foarte frecvent la mare, la trecutul maritim glorios al lusitanilor și/sau la viața săracilor. Acest gen muzical este de obicei asociat cu cuvântul portughez “*saudade*”, care descrie "tânjirea după ceva" sau "dorința puternică de ceva".



Miercuri, 31 octombrie 2018, în timp ce elevii au participat la activități în cadrul orelor de curs în școală, profesorii participanți au discutat despre cele 2 produse intelectuale aflate în lucru: “EN4HOSTS Multimedia” – canal de youtube și “English for tourism and gastronomy” – ghid de bune practici. Coordonatorul a subliniat necesitatea realizării acestora într-o manieră care să permită integrarea cu ușurință în activitățile de la clasă.

Elevii au participat la lecția CLIL “Business communication. Clasificarea unităților hoteliere și caracterizarea lor”, care s-a finalizat cu jocuri de rol pe diverse teme: prezentarea obiectivelor culturale din localitatea natală, oferirea de informații diverse etc. Elevii au creat materiale promoționale în vederea promovării produsului turistic național.



Pe data de 1 noiembrie, elevii au participat la activități în cadrul orelor de curs în școală. Ulterior, s-au derulat, în paralel, lecții CLIL utilizând webquest-uri: elevii de la calificarea gastronomie, din fiecare școală, au participat la o sesiune de gătit intitulată “Procesul tehnologic de obținere a deserturilor. Prezentarea și servirea deserturilor”; elevii de la calificarea turism, din fiecare școală, au participat la o lecție CLIL utilizând webquest-uri intitulată “Business communication. Comunicarea în limba portugheză” – oferirea de informații despre activitățile culturale desfășurate în orașul de origine, informații despre modalități de petrecere a timpului liber și despre obiective turistice.





Ce am aflat despre bucătăria portugheză?

Mâncărurile portugheze îmbină simplitatea gustului cu exotismul condimentelor. Romanii au adus în bucataria portugheză usturoiul, iar arabii orezul, migdalul, lămâia, smochinele și piersicile. În partea de nord, este faimoasă supa **caldo verde**– adică ciorba națională portugheză, la a cărei preparare se folosesc frunze de varză. Mână în mână cu ciorba merge vinul **verde**, adică must verde, perfect pentru serile călduroase din timpul verii. Dacă la aceasta adăugăm mămăliga ”broa de milho” și cârnații uscați și picanți, **chorizo**, cunoscuți în toată lumea, obținem un fel tradițional pentru oricine e dornic să guste ceva nou.

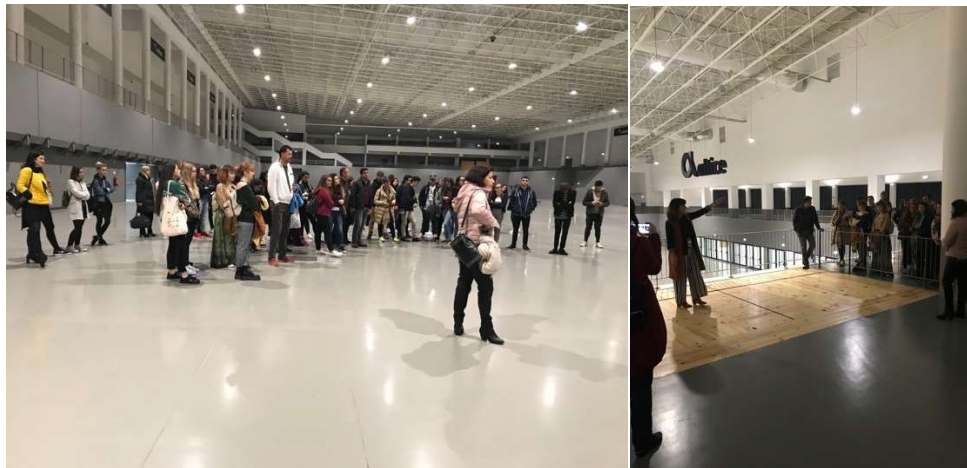


Vorbind despre Portugalia, este imposibil să uiți de valul Douro și produsul lui cel mai cunoscut, adică vinul Porto. Unii îl consideră cel mai bun vin roșu din lume. Cel mai cunoscut fel de mâncare din bucătăria portugheză este considerat **Bacalhau**, cod uscat și sărat, gătit în diferite moduri. Există convingerea că portughezii dispun de atâtea posibilități de pregătire a Bacalhau câte zile are anul. Cocoșul din Barcelos este simbolul Portugaliei, dar nu oricine știe că povestea apariției lui are caracter culinar.

În după amiaza zilei de joi, elevii și profesorii au participat la o vizită culturală în P. de Lima and Viana do Castelo, ghidați de elevii din Portugalia care au prezentat obiectivele turistice în limba engleză.



Vineri, 2 noiembrie 2018, elevii și profesorii au vizitat **Altice Fórum Braga**, unde au învățat cum se organizează un târg de turism: cum se aranjează standurile, cum sunt ghidați vizitatorii, cum sunt promovate ofertele. Profesorii au participat la o dezbateră având ca temă “Importanța lecțiilor CLIL în cadrul orelor la calificările turism și gastronomie”. Totodată, au avut loc discuții legate de organizarea mobilităților viitoare, produse finale și intelectuale, aspecte financiare, documente necesare, activități ce trebuie derulate pe parcursul celui de al doilea an de proiect. De asemenea, profesorii au creat video-ul promoțional al întâlnirii de proiect.



La finalul zilei a avut loc decernarea certificatelor de participare, într-un cadru festiv, ocazie cu care fiecare participant a primit mici suveniruri specifice, pliante cu obiective turistice ale țărilor. Întâlnirea de proiect s-a finalizat cu o masă festivă, unde am schimbat impresii și am degustat celebrele preparate tradiționale și deserturi ale bucătăriei portugheze.



Calitatea activității a fost evaluată de către coordonatorul proiectului și reprezentanți ai școlii gazdă, la finalul celor 5 zile, cu ajutorul unor chestionare de feed back elaborate de coordonatorul de proiect. S-a urmărit măsurarea impactului activităților asupra elevilor și profesorilor elaborându-se o analiză SWOT care evidențiază punctele tari ale activităților și principalele amenințări care ar putea interveni pe parcursul derulării activităților propuse în proiect.

Rezultatele obținute au fost:

- un video promoțional care ilustrează utilizarea CLIL la orele de turism și gastronomie
- 4 scenarii complete CLIL cu instrucțiuni și materiale de lucru
- o colecție online de materiale și link-uri către site-ul proiectului : <http://english4hospitality.esy.es>
- dezvoltarea competențelor cadrelor didactice în ceea ce privește pedagogia CLIL prin participarea la discuții pe tema aplicării CLIL la orele de curs, efectuarea de analize comparative privind metodologia CLIL
- adecvarea instruirii la nevoile de formare prin trecerea de la programele centrate pe conținuturi la cele focalizate pe situații de învățare
- crearea unui mediu deschis pentru învățare formală, nonformală și informală
- elevii au învățat să lucreze și să comunice în limba engleză în situații reale de viață, într-un mediu intercultural, conștientizând importanța utilizării unei limbi străine pe piața europeană a muncii.

Concluzia noastră a fost: Portugalia este o țară despre oameni și despre emoții, nu doar despre locuri frumoase, iar vizitele turistice au arătat ceea ce mulți dintre noi știm: că Portugalia știe să-și respecte oaspeții și să-și prezinte frumusețile.

Întâlnirea a fost un real prilej de formare profesională, culturală, schimb de experiență și exersare a competențelor lingvistice pentru elevii și cadrele didactice participante.

Proiectul se derulează cu sprijinul financiar al Comisiei Europene în cadrul Programului Erasmus+. Informațiile prezentate reprezintă responsabilitatea exclusivă a echipei de proiect.

Acest proiect a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene.

Această publicație (comunicare) reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.